

PHAU NTAWV PAB QHIA LUS – HMOOB

LUS QHIA: **TSIS TXHOB SAU DAB TSI RAU PHAU NTAWV NO.** Sau txhua cov lus teb rau TSEEM FWV
PHAU NTAWV NUG TXOG KEV SUAV PEJ XEEM. Phau ntawv qhia ua lus Hmoob no pab txhais cov txheej
txheem nqe lus nug thiab lus teb rau phau ntawv ua lus As Kiv nug txog kev suav pej xeem xyoo 2000.

United States Census 2000

U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census



Nej phau ntawv As Kiv nug lus suav pej xeem xyoo 2000 no yog tseem fwv
phau ntawv siv tuaj rau txhua cov neeg nyob hauv qhov chaw no. Nws teb
sai thiab yoj yim, thiab cov cai tseem fwv yuav pab tiv thaiv nej cov lus teb.
Pab teb cov lus nug suav pej xeem no thiab pab nej lub zeej zog kom tau
yam lawv yuav tsum tau hnub no thiab lawm yav tom ntej!

Pib ntawm no

- Muaj puas txawg tus neeg nyob rau hauv lub tsev, kem tsev, los yog lub tsev txawb no rau hnub April 1, 2000?

Cov neeg muaj tsawg leej

SUAV UA KE rau cov neeg no:

- Cov me nyuam pab yug, cov neeg sib koom chaw, los yog cov neeg koom tsev
- Cov neeg nyob hauv lub tsev no rau hnub April 1, 2000 uas tsis muaj chaw nyob ruaj lwm qhov
- Cov neeg nyob hauv no heev dua thaum ua num, tsawm lawv muaj lwm qhov chaw nyob

TSIS SAUV UA KE rau cov neeg no:

- Cov me nyuam mus nyob kawm ntawv rau lwm qhov
- Cov neeg nyob tom qhov taub, tsev laus, los yog tsev neeg vwm thaum hnub April 1, 2000
- Cov neeg tub rog uas nyob lwm qhov chaw
- Cov neeg nyob rau lwm qhov chaw ntaw du

- Lub tsev kheej, kem tsev, los yog lub tsev txawb no puas yog —

Kos IB lub voj xwb

- Koj los ib tug neeg nyob hauv lub tsev no ua tus tsww qiv los txais nyiab yuav?
- Koj los ib tug neeg nyob hauv lub tsev no ua tus tsww nyob dawb (tsis muaj nqi lawm)?
- Muab ntiau rau neeg nyob kom tau nyiaj ntsuab?
- Nyob tsis them nyiaj ntsuab ua nqi ntiau?

- Thov teb cov lus nug nram no rau txhua tus neeg nyob hauv lub tsev, kem tsev, los yog lub tsev txawb no. Pib qhia ib tus neeg nyob hauv no uas yog tus tsww, tus tab tom yuav, los yog tus ntiau lub tsev, kem tsev, los yog lub tsev txawb no. Yog tsis muaj tus zoo li ntawv, pib qhia ib tug neeg laus uas nyob los so hauv no. Peb yuav hu tus neeg no ua tus Neeg 1.

Tus neeg no lub npe hu li cas? Sau lub npe rau nram no.

Lub Xeem

| | |
|---------|-------------------|
| Lub Npe | Npe Nruab Nrab |
|---------|-------------------|

- Tus neeg 1 tus zauv xov tooj yog li cas? Peb kuj yuav hu tus neeg no yog peb tsis to taub ib lo lus teb twg.

Area Code + tus zauv xov tooj

| | | |
|---|---|---|
| — | — | — |
|---|---|---|

- Tus neeg 1 yog poj niam los txiv neej? Kos IB lub voj xwb.

Txiv neej Poj niam

- Tus neeg 1 muaj tsawg xyoo thiab tus neeg 1 lub hnub yug yog li cas?

Hnub nyoog rau hnub April 1, 2000

| | | |
|---|---|---|
| — | — | — |
|---|---|---|

Sau cov zauv rau hauv cov voj.

Hli Hnub Xyoo yug

| | | |
|---|---|---|
| — | — | — |
|---|---|---|

→ LUS QHIA: thov teb OB nqe lus nug 7 thiab 8.

- Tus neeg 1 puas yog neeg Spanish/Hispanic/Latino? Kos lub voj "tsis yog" yog tias **tsis yog** neeg Spanish/Hispanic/Latino.

| | |
|--|------------------------|
| Tsis yog, tsis yog neeg Spanish/Hispanic/Latino | Yog, neeg Puerto Rican |
| Yog, Neeg Mev, Mev Ameslivkas, Chicano | Yog, neeg Cuban |
| Yog, lwm hom neeg Spanish/Hispanic/Latino — Sau qhia pab neeg. | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | — | — | — | — | — | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|

- Tus neeg 1 yog hom neeg twg? Kos ib los yog ntaw hom neeg uas qhia tias tus neeg no xav kom nws yog.

| | |
|---|---|
| Neeg Dawb | Neeg Dub, African Ameslivkas, los yog Negro |
| Neeg Khab Ameslivkas los yog neeg ib txwm nyob Alaska — Sau qhia pawg neeg loj lub npe. | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | — | — | — | — | — | — | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| | | |
|--|----------------|---|
| Neeg Khej Es Xias | Neeg Nyij Pooj | Neeg Hawaiian |
| Neeg Suav | Neeg Kaus Lim | Neeg Guamanian los yog Chamorro |
| Neeg Filipino | Neeg Nyab Laj | Neeg Samoan |
| Lwm hom neeg Es Xias — Sau qhia hom neeg | | Lwm hom neeg nyob cov Pov Txww Hiav Txww Pacific — Sau qhia hom neeg. |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | — | — | — | — | — | — | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Lwm cov hom neeg — Sau qhia hom neeg.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | — | — | — | — | — | — | — | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

→ Yog muaj neeg nyob coob ntxiv hauv no, qhia tus neeg 2 ntxiv mus.

Tus Neeg 2 – Tus Neeg 6

1. Tus neeg no lub npe hu li cas?

Sau lub npe rau nram no.

Lub Xeem



2. Tus neeg no ze tus Neeg 1 li cas? Kos IB lub voj xwb.

- Tus txiv/poj niam
- Tub/ntxhais roj ntsha
- Tub/ntxhais khaws los yug
- Tub/ntxhais koom niam los koom txiv
- Kvw tij/viv ncaus/nus muag
- Txiv/niam
- Xeeb ntxvw
- Niam tais yawm txiv/niam pog txiv yawg
- Vauv/hyab
- Lwm tus txheeb ze — *Sau qhia laww kev txheeb ze kom meej.* →

- Yog tias TSIS TXHEEB ZE rau tus Neeg 1:
- Neeg koom chav nyob, neeg nrog nyob
- Neeg koom tsev nyob, neeg koom chav tsev
- Tus khub tsis muaj txwj nkawm
- Me nyuam pab tu
- Lwm cov tsis txheeb ze

3. Tus neeg no yog poj niam los txiv neej? Kos IB lub voj xwb.

- Txiv neej
- Poj niam

4. Tus neeg no lub hnub nyoog yog li cas thiab tus neeg no hnub yug yog li cas?

Hnub nyoog rau hnub April 1, 2000 Hli Hnub Xyoo yug



→ LUS QHIA: Thov teb OB nqe lus nug 5 thiab 6.

5. Tus neeg no puas yog neeg Spanish/Hispanic/Latino? Kos lub voj "tsis yog" yog tias *tsis yog* neeg Spanish/Hispanic/Latino.

- Tsis yog**, tsis yog neeg Spanish/Hispanic/Latino
- Yog, Neeg Mev, Mev Asmeslivkas, Chicano
- Yog, lwm hom neeg Spanish/Hispanic/Latino — *Sau qhia pab neeg.* ↗

- Yog, neeg Puerto Rican
- Yog, neeg Cuban

6. Tus neeg no yog hom neeg twg? Kos ib los yog ntau hom neeg uas qhia tau tias tus neeg no xav kom nws yog.

- Neeg Dawb
- Neeg Dub, African Asmeslivkas, los yog Negro
- Neeg Khab Asmeslivkas los yog neeg ib txwm nyob Alaska — *Sau qhia pawg neeg loj lub npe.* ↗

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Neeg Khej Es Xias | <input type="checkbox"/> Neeg Nyij Pooj | <input type="checkbox"/> Neeg Hawaiian |
| <input type="checkbox"/> Neeg Suav | <input type="checkbox"/> Neeg Kaus Lim | <input type="checkbox"/> Neeg Guamanian los yog Chamorro |
| <input type="checkbox"/> Neeg Filipino | <input type="checkbox"/> Neeg Nyab Laj | <input type="checkbox"/> Neeg Samoan |
| Lwm hom neeg Es Xias — <i>Sau qhia hom neeg.</i> ↗ | Lwm hom neeg nyob cov Pov Txww Hiav Txvw Pacific — <i>Sau qhia hom neeg.</i> ↗ | |
| <input type="checkbox"/> Lwm cov hom neeg — <i>Sau qhia hom neeg.</i> ↗ | | |

→ Yog muaj ntau tus neeg nyob hauv no, pib qhia lwm tus neeg ntxiv mus.

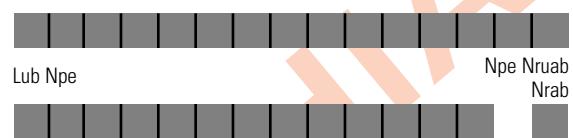
Cov neeg 7 – 12

Yog tsis muaj chaw txaus sau txhua tus neeg uas nyob hauv lub tsev los yog kem tsev no, thov qhia lwm cov rau nram no. Tej zaum Lub Rooj Suav Pej Xeem yuav rov nug koj tib yam lus txog cov neeg no.

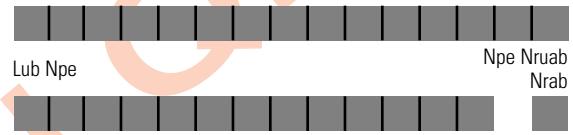
Tus Neeg 7 — Lub Xeem



Tus Neeg 8 — Lub Xeem



Tus Neeg 9 — Lub Xeem



Tus Neeg 10 — Lub Xeem



Tus Neeg 11 — Lub Xeem



Tus Neeg 12 — Lub Xeem



Lub Rooj Suav Pej Xeem tau ntsuas tias, rau cov tsev neeg nruab nrab, mas phau ntawv no yuav siv li 10 fiab los teb, suav cov sij hawm rov muab cov lus qhia thiab lus teb los saib dua tib si. Yog leej twg muaj lus nug txog qhov kev ntsuas lub sij hawm no, nug tau mus rau tus Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington, DC 20233.

Tsis muaj kev yuam kom cov neeg teb yuav tsum teb txhua cov lus nug tuaj, tsuas yog thaum muaj tseem fwv tus zauv pom zoo tuaj ntawm lub chaw Office of Management and Budget xwb.

**Ua tsaug rau pab teb
nej phau ntawv tseem
fwv U.S. suav pej
xeem xyoo 2000 no.**